



KIES

Kimitsu International Exchange Society

君津市国際交流協会 会報

NO.18

(発行・編集)
君津市国際交流協会 (KIES)
広報委員会

〒299-1152 君津市久保2-11-21
TEL (54)9877

ホームページ
<http://www.kimitsu-kies.com/>
メール
info@kimitsu-kies.com



안녕하세요



ようこそ君津へ!!

新たな出会い、再会、国際交流が広がった

昨年8月韓国儀旺市より青少年交流団

韓国・儀旺市と相互訪問、サッカー親善試合など交流が進み、今回、儀旺市の小・中・高校生29名のホームステイが実現しました。

8月18日 来日 歓迎式・対面式



- H.11~ 2002年W杯をきっかけに韓国の都市との交流を模索。
- H.12.11 儀旺市へのツアー。(費用は参加者の自己負担)
- H.13.10 儀旺市より、市長、市職員の訪問団が君津を訪問。
- H.14.4 儀旺市とKIESとの間で青少年交流協議書を交わす。
- H.14.8 南総サッカー協会と共催で、儀旺市での中学生のサッカー親善試合、ホームステイを実施。
- H.15.8 儀旺市より青少年交流団が君津を訪問。

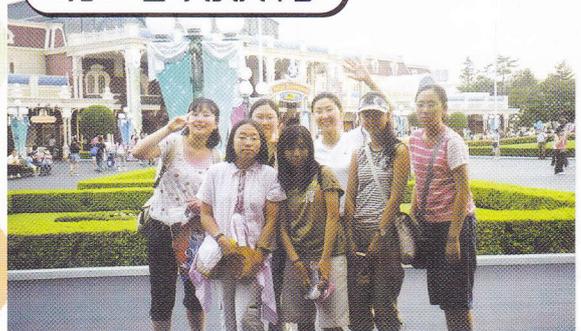
8月19日 ホストファミリーととともに



日本人の 笑顔に 感動



8月20日 バスハイク



東京ディズニーランド

8月21日 フェアウェルパーティー



8月22日 帰国



成田空港にて



きみつ少年少女
合唱団と一緒に
千葉国際中高等
学校にて

さらなる再会を約束 アンニョン!

紙面の都合で一部の写真しか掲載できませんでした。
ホームページにも掲載してありますのでぜひご覧ください。

朴 陳 鎬

(パク チンホ 高校1年生)



TVとかインターネットで見た日本に実際に行けるとは思っていなかったのですが、日本に行くことが決まったときは興奮してしまいました。成田空港についたときの印象はすごく良かったです。日本の人はみんな笑顔で、やさしかったです。ホストファミリーの方は韓国語が上手でした。ディズニーランドはすごく人がいっぱいいて、びっくりしました。でも、有名なディズニーランドに行って良かったです。

最後の日に市役所でホストファミリーと別れるときに、泣いている人を見て、私も泣きそうになりました。

日本にいる間ずっと、日本の皆さんはやさしく接してくれました。昔の日本人のことを考えたらあんまり良いとは思っていなかったけれど、それはもう過去のことだと思いました。韓国には、先進国になった日本を今も悪く思っている人がいるけれど、私は、それは愚かだと思えます。

またこんな機会があれば日本を訪れたいと思います。

申 恩 姪

(シン ウンジョン 中学3年生)



私は、儀旺市で生まれて、1度も外国に行ったことがありませんでした。私が日本に行くことになったのは、2002年に私の家に日本の学生が泊まったことがきっかけです。

8月18日、2時間かかって日本に着きました。日本が先進国というのは知っていましたが、日本人の国民意識も先進国らしいなと思いました。たとえば、道路がとてもきれいで違法駐車もなく、韓国の道路と比べると恥ずかしいばかりでした。私のために中澤さんの家族や中澤さんの友達までもがいろいろしてくださって、本当に感謝しています。SMAPのチョナンカンの本を買ってもらったり、日本で開発したソーラーカーに乗ってみたい、海にも行ったり、新日本製鉄所にも行きました。私にとってはすべてが新鮮で、記憶に残る良い経験でした。最後の日には、去年家にホームステイしたナオトさんに会えて嬉しかったです。本当にお世話になりました。どうかお返しをしたいと思います。でも、もう1回中澤さんに会いたいです。今も覚えています。可愛いハーちゃんの中澤さんの優しい笑顔で…。

■儀旺市の子ども達の声

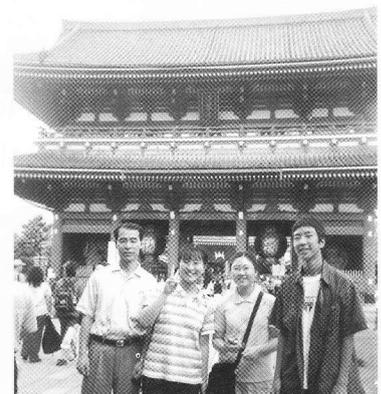
- 成田に着いて日本語が聞こえてきただけで緊張してしまいました。
- 言葉が通じるかどうか心配でした。
- 日本の車のハンドルは右にあって変な気がした。(韓国は左ハンドル)
- 君津は儀旺市より大きいと聞きましたが、田んぼや畑が多くて、建物も低くて田舎だと思いました。でも、良い所だと思いました。
- 日本の人は、いつも笑顔でやさしい。
- 日本の人は韓国の人と違って静かにショッピングをするのを見て感動しました。
- 温泉に行ったらにきびが良くなった。
- ディズニーランドの乗り物は安定感がある。韓国のほうが怖い。去年サッカーの子達がなぜあんなに怖がっていたのか意味がわかった。
- 夢だったディズニーランドは本当に童话の中のようなすばらしいところでした。



■ホストファミリーの方達の声

- 将来のある小中学生にはぜひ体験させたい。
- ホストファミリー間の交流がもっとあればよかった。
- 受け入れた2人の年齢差があり、戸惑うことがあった。(興味の対象が違う)
- 楽しかった夏で、私達家族に一生の思い出がつくれた。
- 韓国のゲストの家族と出会ったことは縁、この出会いをいつまでも大切にしたい。
- 説明会の話をもっと具体的に。
- 普段の生活を体験させる期間を設けても良いように思う。
- ホームステイはするほうにも受ける側にも得るものは大きいと実感した。

ホームページも見てね。
<http://www.kimitsu-kies.com>
 の「最新情報」だよ。
 写真があるよ!



▲ホストファミリーと一緒に▶



ありがとうございました

都市交流委員会

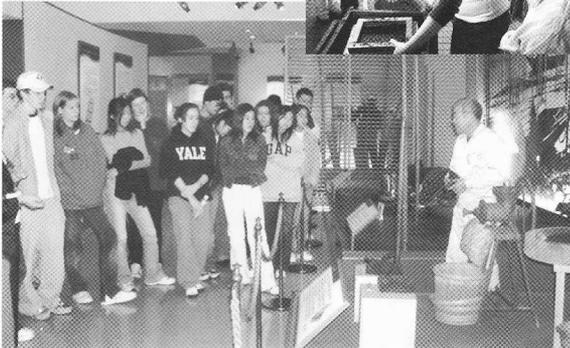
今回のホームステイにご協力くださいました皆様に、心よりお礼申し上げます。

今年は君津の子ども達が儀旺市を訪れることとなります。詳細はこれから詰めていくこととなりますが、韓国や国際交流に関心のある子ども達を派遣したいと考えています。日程、費用については未定ですが、関心のある方はお問い合わせください。詳細が決まり次第、お知らせします。

通訳ボランティア

11月14日(金)、東京のアメリカンスクールの中・高校生約20名が、君津市神門にある「君津市漁業資料館」を訪れました。外国語委員会は通訳ボランティアとして協力しました。

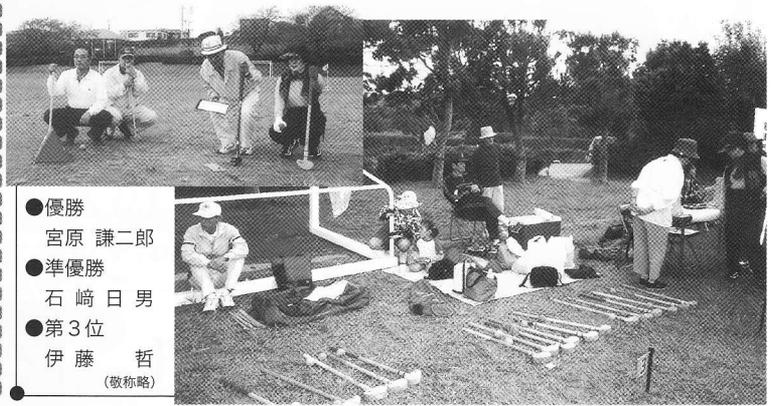
子ども達は、館長さんの説明を聞いた後、実際に「海苔つけ作業」を体験しました。



グランドゴルフ大会

文化交流委員会では、9月21日(火)、内箕輪運動公園グランドに於いて、グランドゴルフ大会を行いました。参加者は30名で、初めての人がほとんどでしたが、指導員の方から説明を受けながら楽しくプレーすることができました。

大会の運営にあたっては、君津市グランドゴルフ協会のご指導・ご協力をいただきました。



- 優勝
宮原 謙二郎
- 準優勝
石 崎 日 男
- 第3位
伊 藤 哲
(敬称略)

日本と出会って

肖 潔 (中国・在日7年半)

私が中国に住んでいるときに日本について知っていることと言えば、50年前の戦争のこと、そしてアジアで最も経済的、工業的に発展している国。その程度で普通の中国人が持っているイメージ以外の何ものでもありませんでした。日本での7年半の生活は私にとって非常に有意義なものでした。日本人に中国語を教え、日本語を学び、刺身を食べたり、生け花やお茶と格闘したりしました。日本人は人情に厚く、食べ物や注文や電車の乗り換えや電話のかけ方など尋ねると、誰でも親切に教えてくれました。

日本人と外国人が親しくしていくなかで、同じ人間なのだということを感じました。特に異なった考えも理解し、自分たちとは反対の見方や視点も受け入れるようになっていきました。日本の言葉や歴史、文化について多くの知識を身につけることができました。中国へ帰ってもいろいろ努力していきたいと思えます。私の荷物の中で一番大切なのは衣服でも本でもなく、私がここ日本で経験したこと、そしてできた友達、日本人とその世界でしょう。

最後になりましたが、日本の生活を支えてくださった多くの方々、KIESの先生方、友人たちにこの場をお借りして心より感謝いたします。暖かいお茶はずっと忘れたいと思えます。日本、どうもありがとう。



の中で一番大切なもの。
 したこと、そしてできた友達、日本人
 最後になりましたが、日本の生活を支
 えてくださった先生方、友人たちにこの場をお借りして
 心より感謝いたします。暖かいお茶は
 ずっと忘れたいと思えます。
 日本、どうもありがとう

●日本大好き

加茂 佳英さん(韓国ソウル出身)



私は日本に来てから17年になります。留学生として東京で4年過ごし、君津に来てからは13年です。韓国と儀旺市との青少年交流がきっかけで、国際交流協会に入りました。今は韓国語の通訳と翻訳をしています。個人的には、韓国での経験を生かして小学生たちに、韓国語、文化などを教えています。子供はどこ国の子供も素直で可愛いですね。

まだ私が日本をすべて理解しているわけではありませんが、私から見た日本の人は、誠実で、辛抱強いと思います。何かを最後まで諦めず、やり通す姿はとても素晴らしく感じます。YESかNOかははっきり言えない日本人と、よく言いますがそれはある意味で、いい面も持つと思います。時間をかけてじっくり考えることは良い事ではありませんか？ 友達もいっぱいできて、本当に日本の方にはお世話になっております。少しでも恩返しをしていきたいです。

韓国に興味のある方は、いつでも国際交流協会に声をかけてください。どんなことでもかまいません。少しでも力になれば嬉しいです。

● イヤーエンドパーティー2003 ●



12月6日(土)に恒例となったイヤーエンドパーティーが開催され、約70人が参加しました。オープニングはコスモポリタンサクソフォンアンサンプルの4名(羽賀さん、原さん、溝口さん、角さん)による素敵なサクソフォン演奏で始まり、懐かしいディスコダンスやゲームで盛り上がりました。様々な国の方との会話を交えながら、楽しいパーティーとなりました。



◀ コスモポリタン サクソフォンアンサンプルの皆さん
パーティーの雰囲気はこの笑顔を見ていただければ。(^_^)v



● 生涯学習フェスティバル

11月8日(土)・9日(日)、君津市民文化ホールにおいて開催された生涯学習フェスティバルに参加しました。



KIESでは、韓国茶房、韓国との交流や文化の紹介、バザーで参加しました。



韓国茶房では、とうもろこし茶、カルピタンなど好評でした。

ポスターができました!

笑顔の輪に入りませんか?

KIESのポスターができました。1枚は会員の皆さんによる手書きの暖かみのあるポスター。もう1枚はKIESのキャッチコピーにも使われている「世界の笑顔」を集めたものです。

ぜひ、いろんな場所に貼ってください。

お友達になりませんか?

We want to be your friends.

TEL 0439-56-1265

TEL 0439-56-1265